

anstaltninger eller andre Laan, maatte blive foretagen af en gift Kvinde med hendes Mand's Penge uden hans Samtykke, kan Domstolen, efter Begjæring paa den i denne Lovs Paragraf 17 omhandlede Maade, foreskrive, at det saaledes Anbragte, med Renter eller Udbytte, eller at en Del deraf skal overflyttes paa og betales til Manden, og Intet, som denne Lov indeholder, skal stifte Retsgyldighed lige overfor Mandens Kreditorer, enten af Gave fra Manden til hans Hustru af nogen Eiendom, som efter saadan Bortgivelse vedbliver at være Mandens Myndighed og Raadighed undergivet og at anses for hans Eiendom, eller af noget Depositum eller anden Indsættelse af Mandens Penge, som er foretagen af Hustruen eller i hendes Navn til Glæde for hans Kreditorer; men alle saaledes indsatte eller anbragte Penge ville være at anses, som om denne Lov ikke var givet.

11. Gift Kvinde kan, i Kraft af den hende ovenfor givne Ret til at afslutte Kontrakter, tegne Forsikkring paa sit eget Liv eller paa Mandens Liv til sin særlige Fordel, og samme Kontrakt med al deraf flydende Fordel skal følgelig komme hende til Gode.

En Forsikkring, som Manden tegner paa sit eget Liv og erklærer at skulle være til Fordel for sin Hustru eller sine Børn, eller for sin Hustru og sine Børn eller nogen af dem, eller som en Hustru tegner paa sit eget Liv og erklærer at skulle være til Fordel for sin Mand eller sine Børn, eller for sin Mand og sine Børn eller nogen af dem, skal udgjøre en særlig Formuegenstand under Bærgemaal (trust) til Fordel for de deri nævnte Personer, og de Penge, som udredes ifølge en saadan Police, skulle, saalænge Formaålet med Dannelsen af den særlige Formuegenstand ikke i alle Henseender er opfyldt, ikke udgjøre nogen Del af den Forsikrings Eiendom eller hæfte for hans eller hendes Gjæld; dog skulle den Forsikrings Kreditorer, dersom det bevises, at Policen var tegnet og Præmierne betalte for at besvige disse, være berettigede til at de Penge, som kunne fordres udbetalt ifølge Policen, at faae udbetalt en til de saaledes udredede Præmier svarende Sum. Den Forsikrede kan i Policen eller ved et af ham eller hende egenhændig underskrevet Dokument antage en eller flere Bærger (trustees) for de Penge, som skulle udbetales ifølge Policen, og fra Tid til anden antage en eller flere nye Bærger derfor, og kan give Forstrift om Udnævnelse af en eller flere nye Bærger og om Anbringelsen af de Penge, som betales ifølge en saadan Police. I Mangel af nogen saadan Udnævnelse af Bærger skal Policen,

umiddelbart efter at den er tegnet, staa under den Forsikrings og hans eller hendes loyrlige Repræsentanters Bærgemaal, til Udførelse af ovennævnte Formaal. Dersom der paa den Tid, da den Forsikrede dør, eller paa noget senere Tidspunkt, ikke findes nogen Bærger, eller det anses formaalstjenligt at antage en eller flere nye Bærger, kan en eller flere Bærger eller en eller flere nye Bærger bestilles af enhver Domstol, som har Jurisdiktion ifølge Bestemmelserne i Loven om Bærgemaal af 1850*) eller de Love, hvorved denne forandres og udvides. Modtagelsesbevis, udstedt af en lovlig udnævnt eller de lovlige udnævnte Bærger, eller, i Mangel af saadan Udnævnelse eller Underretning, derom til Assurancetoret, Modtagelsesbevis, udstedt af den Forsikrings loyrlige Repræsentant, skal være tilstrækkelig Kvittering for Assurancetoret med Hensyn til Forsikringssummen eller Værdien deraf, helt eller delvis.

12. Enhver Kvinde har, hvad enten hun har indgaaet Egteskab før eller efter denne Lovs Ikrafttræden, i sit eget Navn imod alle Personer, hvilke de end ere, ogsaa imod sin Mand, samme civilprocessuelle Retmidler og (hvad hendes Mand vedkommer, dog med Sagttagelse af nedennævnte Bestemmelser) samme kriminelprocessuelle Retmidler og Retshjælp til Beskyttelse og Sikkerhed for sit Sæereie, som om saadan Eiendom tilhørte hende som ugift myndig Kvinde; men med den ovenfor nævnte Undtagelse skal Mand og Hustru ikke kunne jagtøge hinanden for nogen Retstræffelse. Ved Stævning eller anden processuel Handling ifølge denne Paragraf skal det være tilstrækkeligt at betegne saadan Eiendom som hendes Eiendom, og under enhver Retsfag, der falder ind under denne Paragraf, skal Mand eller Hustru være kompetent til at vidne mod hinanden, hvad end Lov eller Forordning maatte indeholde i modsat Retning; dog maa intet kriminelt Skridt foretages af Hustru imod hendes Mand i Kraft af denne Lov, medens de leve sammen, for saa vidt det gælder nogen Eiendom, hvorpaa hun gjør Krav, ei heller, medens de leve adskilte, for saa vidt det gælder nogen af Manden under deres Samliv foretagne Foranstaltning med Hensyn til Eiendom, hvorpaa Hustruen gjør Krav, med mindre Manden paa retsstridig Maade (wrongfully) har tilegnet sig saadan Eiendom, da han forlod eller var i Færd med at forlade sin Hustru.

*) I Originalens Rand henvises til „13 & 14 Viet. c. 60.“